

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, ondertekend te Maastricht op 7 februari 1992,

Gelet op artikel 168 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op artikel 32 quinquies van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op artikel 140 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gelet op artikel 157, lid 5, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en betreffende de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie gebaseerd is,

Gelet op het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap, ondertekend te Brussel op 17 april 1957,

Gelet op het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ondertekend te Parijs op 18 april 1951,

Gelet op het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ondertekend te Brussel op 17 april 1957,

Gelet op Besluit 88/591/EGKS, EEG, Euratom van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 319 van 25 november 1988, blz. 1, met rectificatie in PB nr. L 241 van 17 augustus 1989, blz. 4), zoals gewijzigd bij de Besluiten van de Raad 93/350/Euratom, EGKS, EEG (PB nr. L 144 van 16 juni 1993, blz. 21) en 94/149/EGKS, EG (PB nr. L 66 van 10 maart 1994, blz. 29), en bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden,

Gezien de instemming van het Hof van Justitie,

Gezien de goedkeuring van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend op 17 februari 1997,

Overwegende dat het in het licht van de ervaring gewenst is een aantal bepalingen van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht te wijzigen;

Overwegende dat het na de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden noodzakelijk is een aantal bepalingen van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht aan te passen,

STELT DE NAVOLGENDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAST:

Artikel 1

Het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld op 2 mei 1991 (PB nr. L 136 van 30 mei 1991, blz. 1, met rectificatie in PB nr. L 317 van 19 november 1991, blz. 34), zoals gewijzigd op 15 september 1994 (PB nr. L 249 van 24 september 1994, blz. 17), 17 februari 1995 (PB nr. L 44 van 28 februari 1995, blz. 64) en 6 juli 1995 (PB nr. L 172 van 22 juli 1995, blz. 3), wordt gewijzigd als volgt:

1. aan artikel 32, lid 1, wordt de volgende tweede alinea toegevoegd:

„Wanneer, ten gevolge van de aanwijzing van een advocaat-generaal ingevolge artikel 17, het Gerecht in volle samenstelling een even aantal rechters telt, wijst de president van het Gerecht, vóór de terechtzitting en volgens een toerbeurt die vooraf bepaald is door het Gerecht en bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, de rechter aan die niet aan de berechting van de zaak zal deelnemen.”;

2. in artikel 32, lid 2, wordt het woordt „zeven” vervangen door het woord „negen”;
3. artikel 35, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. De processtalen zijn het Deens, het Duits, het Engels, het Fins, het Frans, het Grieks, het Iers, het Italiaans, het Nederlands, het Portugees, het Spaans en het Zweeds.”;

4. in artikel 35 wordt lid 2 vervangen door de volgende tekst:

„2. De processtaal wordt door de verzoeker gekozen, behoudens de volgende bepalingen:

- a) op gemeenschappelijk verzoek van partijen kan verlof verleend worden tot het geheel of gedeeltelijk bezigen van een andere dan de in lid 1 van dit artikel vermelde talen als proces taal;
- b) op verzoek van een partij, de wederpartij en de advocaat-generaal gehoord, kan in afwijking van het onder a) bepaalde, verlof verleend worden tot het geheel of gedeeltelijk bezigen van een andere van de in lid 1 van dit artikel vermelde talen als proces taal.

De beslissing over de hierboven vermelde verzoeken kan worden genomen door de president; deze kan en wanneer hij daarin wil toestemmen zonder akkoord van alle partijen, moet, het verzoek verwijzen naar het Gerecht.”;

5. aan artikel 50 wordt de zin „De president kan die beslissingen verwijzen naar het Gerecht.” toegevoegd;
6. artikel 78 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 78

De beslissing om de behandeling te schorsen, wordt genomen bij een beschikking van de president, partijen en de advocaat-generaal gehoord; de president kan de beslissing naar het Gerecht verwijzen. Op dezelfde wijze kan tot hervatting van de behandeling worden besloten. De in dit artikel bedoelde beschikkingen worden aan partijen betekend.”;

7. in artikel 87, lid 5, eerste alinea, worden in de eerste volzin, na de woorden „door de wederpartij”, ingevoegd de woorden „in haar opmerkingen over de afstand van instantie”, en wordt het zinsdeel „in de proceskosten veroordeeld” onmiddellijk na het woord „wordt” geplaatst.

In de Engelse versie van artikel 87, lid 5, wordt de derde alinea vervangen door de volgende tekst: „If costs are not applied, for, the parties shall bear their own costs.”.

In de Ierse versie van artikel 87, lid 5, wordt de derde alinea vervangen door de volgende tekst:

„Mura n-iarrfar costais, íocfaidh na páirtithe a gcostais féin.”;

8. in artikel 94, lid 2, derde alinea, wordt de eerste volzin geschrapt; aan het begin van de tweede volzin wordt het zinsdeel „De kamer waartoe de rechter-rapporteur behoort”, vervangen door de woorden „De president”. Aan deze alinea wordt tenslotte de volgende derde zin toegevoegd: „Hij kan de beslissing naar het Gerecht verwijzen”.

De beslissing wordt genomen bij een niet met redenen omklede en niet voor hogere voorziening vatbare beschikking;

9. aan artikel 95 wordt het volgende nieuwe lid 4 toegevoegd:

„4. In de beschikking waarbij in het verzoek om kosteloze rechtsbijstand wordt bewilligd, kan een bedrag worden vastgesteld dat aan de aldus aangewezen advocaat zal worden betaald, of een maximum worden bepaald voor de verschotten en honoraria van de advocaat, dat in beginsel niet mag worden overschreden.”;

10. in artikel 97, lid 2, worden de woorden „Het Gerecht” vervangen door de woorden „De president of, indien deze de beslissing naar het Gerecht verwijst, het Gerecht”; de woorden „op diens verzoek kan de president bepalen” worden vervangen door de woorden „op diens verzoek kan worden bepaald”;

11. artikel 102, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Wanneer de termijn voor het instellen van beroep tegen een behandeling van een instelling begint te lopen bij de bekendmaking van de handeling, wordt hij berekend, in de zin van artikel 101, lid 1, onder a), vanaf het einde van de veertiende dag volgend op die waarop de handeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* is bekendgemaakt.”;

12. in artikel 111 worden na de woorden „kennelijk niet-ontvankelijk” de woorden „of kennelijk ongegrond” ingevoegd;

13. artikel 113 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 113

Het Gerecht kan in iedere stand van het geding ambtshalve middelen van niet-ontvankelijkheid die van openbare orde zijn, in behandeling nemen of, na partijen te hebben gehoord, vaststellen dat het beroep zonder voorwerp is geraakt en dat er niet op hoeft te worden beslist; de beslissing wordt genomen met inachtneming van het bepaalde in artikel 114, leden 3 en 4.”;

14. in artikel 122, lid 1, tweede alinea, wordt de tweede volzin vervangen door de volzin „Het Gerecht kan besluiten de mondelinge behandeling van het verzoek te openen.”.

Artikel 2

Deze wijzigingen, authentiek in de talen bedoeld in artikel 35, lid 1, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij treden in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op hun bekendmaking.

Vastgesteld te Luxemburg op 12 maart 1997.

De griffier
H. JUNG

De president
A. SAGGIO